

Domovská stránka>Rodinné veci a dedenie>Majetkové vzťahy v manželstve a registrovanom partnerstve>**Majetkové dôsledky registrovaného partnerstva**

Majetkové dôsledky registrovaného partnerstva

Vnútroštátne pravidlá týkajúce sa rozdelenia majetku registrovaného partnerstva párov rôznej štátnej príslušnosti v prípadoch zrušenia registrovaného partnerstva alebo úmrtia.

Občania Európskej únie sa stále čoraz častejšie sťahujú za hranice svojho štátu a študujú, pracujú alebo si zakladajú rodiny v inej krajine EÚ. To so sebou prináša rastúci počet medzinárodných párov v manželstve alebo v registrovanom partnerstve.

Medzinárodné páry sú páry tvorené osobami s rôznou štátnou príslušnosťou, ktoré žijú v inej krajine EÚ, než z ktorej pochádzajú, alebo vlastnia majetok v rôznych krajinách. Medzinárodné páry žijúce v manželstve alebo registrovanom partnerstve potrebujú svoj majetok spravovať, a najmä riešiť jeho rozdelenie v prípade rozvodu/rozluky alebo smrti jedného z partnerov.

V týchto situáciách medzinárodným párom napomáhajú pravidlá EÚ. Tieto pravidlá platia v 18 krajinách EÚ: Švédsko, Belgicko, Grécko, Chorvátsko, Slovinsko, Španielsko, Francúzsko, Portugalsko, Taliansko, Malta, Luxembursko, Nemecko, Česká republika, Holandsko, Rakúsko, Bulharsko, Fínsko a Cyprus.

Pravidlá určujú, ktoré súdy v krajinách EÚ by sa mali zaoberať vecami týkajúcimi sa majetku medzinárodného páru a určujú rozhodné právo na vyriešenie týchto záležitostí. Pravidlá takisto zjednodušujú spôsob uznávania alebo vymáhania notárskych dokumentov z jednej krajiny EÚ v inej krajine EÚ.

Podrobné vnútroštátne informácie získate zvolením vlajky príslušného štátu.

Ak potrebujete doplňujúce informácie, obráťte sa na orgány alebo právnikov v danej krajine EÚ.

Informácie nájdete aj na webovom sídle <http://www.coupleseurope.eu/sk/home> Rady notárstiev Európskej únie.

Posledná aktualizácia: 30/05/2023

Tieto stránky spravuje Európska komisia. Informácie na tejto stránke nemusia nevyhnutne vyjadrovať oficiálne stanovisko Európskej komisie. Komisia nenesie žiadnu zodpovednosť ani inak neručí za informácie alebo údaje, ktoré tento dokument obsahuje alebo na ktoré odkazuje. Pokiaľ ide o pravidlá v oblasti autorských práv pre webové stránky EÚ, pozri právne upozornenie.

Majetkové dôsledky registrovaného partnerstva - Česko

1 Existujú v tomto členskom štáte rôzne formy „registrovaných partnerstiev“? Vysvetlite rozdiely medzi rôznymi formami?

Nie. Český právny poriadok má len jednu formu registrovaného partnerstva, v ktorej je registrované partnerstvo stálym spoločenstvom dvoch osôb rovnakého pohlavia, ktoré vzniklo spôsobom stanoveným v zákone.

2 Existuje v tomto členskom štáte zákonná úprava majetkových pomerov v registrovanom partnerstve? Čo sa v nej stanovuje? Na aké formy „registrovaného partnerstva“ sa vzťahuje?

Majetkové pomery registrovaných partnerov nie sú osobitne upravené. Medzi registrovanými partnermi nevzniká spoločné vlastníctvo.

3 Ako si môžu partneri usporiadať majetkové pomery v registrovanom partnerstve? Aké sú v tomto prípade formálne požiadavky?

Majetkové pomery registrovaných partnerov nie sú osobitne upravené. Na ich pomery sa vzťahuje všeobecná právna úprava vlastníctva, spoluvlastníctva a záväzkov bez ohľadu na to, že žijú v registrovanom partnerstve.

4 Je slobodná vôľa ako si usporiadať majetkové pomery v registrovanom partnerstve nejakým obmedzená?

Nie, s výnimkou toho, že medzi registrovanými partnermi nemôže vzniknúť spoločné vlastníctvo.

5 Aké sú právne účinky zrušenia registrovaného partnerstva alebo jeho vyhlásenia za neplatné na toto registrované partnerstvo?

Zánik registrovaného partnerstva nemá vplyv na majetkové pomery bývalých registrovaných partnerov.

6 Aké sú dôsledky úmrtia na majetkové dôsledky registrovaného partnerstva?

Registrovaný partner je zákonným dedičom zvätku v prvej a druhej triede. V iných ohľadoch nemá úmrtie jedného z registrovaných partnerov vplyv na majetkové pomery druhého z nich.

7 Ktorý orgán má právomoc rozhodovať vo veci týkajúcej sa majetkových dôsledkov registrovaného partnerstva?

Majetkové pomery registrovaných partnerov nie sú osobitne upravené. V prípade sporov týkajúcich sa majetku a dlhov má právomoc rozhodovať súd.

8 Aké sú účinky majetkových dôsledkov registrovaného partnerstva na právne vzťahy medzi jedným z partnerov a treťou osobou?

Majetkové pomery registrovaných partnerov nie sú osobitne upravené. Na ich pomery sa vzťahuje všeobecná právna úprava vlastníctva, spoluvlastníctva a záväzkov bez ohľadu na to, že žijú v registrovanom partnerstve.

9 Krátky opis postupu rozdelenia majetkových pomerov v registrovanom partnerstve v tomto členskom štáte vrátane ich vysporiadania a zániku.

Majetkové pomery registrovaných partnerov nie sú osobitne upravené. Ak majú bývalí registrovaní partneri majetok v spoluvlastníctve alebo ak majú spoločné záväzky, uplatňuje sa všeobecná právna úprava spoluvlastníctva a záväzkov.

10 Aký je postup a dokumenty alebo informácie, ktoré sa zvyčajne vyžadujú na účely registrácie nehnuteľného majetku?

Právne konanie, ktorým sa zriaďuje alebo prevádza vecné právo k nehnuteľnému majetku, ako aj právne konanie, ktorým sa takéto právo mení alebo ruší, si vyžaduje písomnú formu. Ak sa prevedie vlastnícke právo k nehnuteľnému majetku zapísanému vo verejnom zozname, majetok sa nadobudne zápisom do takéhoto zoznamu.

Posledná aktualizácia: 14/12/2020

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné kontaktné body EJS. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska justičná sieť pre občianske a obchodné veci ani Európska komisia nenesú žiadnu zodpovednosť ani inak neručia za informácie alebo údaje, ktoré tento dokument obsahuje alebo na ktoré odkazuje. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

Majetkové dôsledky registrovaného partnerstva - Nemecko

1 Existujú v tomto členskom štáte rôzne formy „registrovaných partnerstiev“? Vysvetlite rozdiely medzi rôznymi formami?

Od 1. októbra 2017, keď nadobudol účinnosť zákon o zavedení práva na manželstvo osôb rovnakého pohlavia, už v Nemecku nie je možné uzatvárať nové registrované partnerstvá. Páry rovnakého pohlavia odvtedy môžu uzatvárať manželstvá, a preto majú rovnaké postavenie ako páry rôzneho pohlavia.

Existujúce registrované partnerstvá možno preklasifikovať na manželstvo. Nie je to však povinné. Existujúce registrované partnerstvá preto môžu aj naďalej existovať v nezmenenej podobe.

2 Existuje v tomto členskom štáte zákonná úprava majetkových pomerov v registrovanom partnerstve? Čo sa v nej stanovuje? Na aké formy „registrovaného partnerstva“ sa vzťahuje?

Podľa zákona o registrovanom partnerstve (LPartG) mohli dve osoby rovnakého pohlavia v Spolkovej republike Nemecko uzavrieť registrované partnerstvo od augusta 2001 do konca septembra 2017. Právne dôsledky registrovaného partnerstva boli (resp. naďalej sú) vo veľkej miere zhodné s právnymi dôsledkami manželstva.

3 Ako si môžu partneri usporiadať majetkové pomery v registrovanom partnerstve? Aké sú v tomto prípade formálne požiadavky?

Registrovaní partneri žijú v majetkovom režime oddeleného nadobúdania majetku s vyrovnaním prírastkov, ak sa v zmluve o registrovanom partnerstve nedohodnú inak. V zákone o registrovaných partnerstvách sa uvádza, že sa v tejto súvislosti uplatňujú zákonné ustanovenia o majetkových pomeroch medzi manželmi (§ 6 LPartG). Na základe zmluvy o registrovanom partnerstve sa pritom možno rozhodnúť aj pre majetkové režimy oddeleného majetku a bezpodielového spoluvlastníctva (§ 7 LPartG).

4 Je slobodná vôľa ako si usporiadať majetkové pomery v registrovanom partnerstve nejakým obmedzená?

Vzhľadom na odkaz na majetkové pomery manželských párov sa náležite uplatňujú aj príslušné vysvetlenia.

5 Aké sú právne účinky zrušenia registrovaného partnerstva alebo jeho vyhlásenia za neplatné na toto registrované partnerstvo?

Ak registrovaní partneri žijú oddelene, jeden registrovaný partner môže od druhého registrovaného partnera v závislosti od životných, zárobkových a majetkových podmienok registrovaných partnerov požadovať primerané výživné. V tejto súvislosti sa náležite uplatňujú ustanovenia o výživnom počas odluky (§ 12 LPartG). Pokiaľ ide o výživné po ukončení partnerstva, náležite sa uplatňujú ustanovenia, ktoré sa vzťahujú na výživné po rozvoze manželstva a na majetkové vyrovnanie (§§ 16 a 20 LPartG).

6 Aké sú dôsledky úmrtia na majetkové dôsledky registrovaného partnerstva?

V prípade registrovaných partnerov sa uplatňuje rovnaké právo dedič' zo zákona ako v prípade manželov (§ 10 LPartG).

7 Ktorý orgán má právomoc rozhodovať vo veci týkajúcej sa majetkových dôsledkov registrovaného partnerstva?

V konaniach, ktoré sa týkajú nárokov vyplývajúcich z majetkových pomerov registrovaných partnerov, je vecne príslušný rozhodovať rodinný súd (*Familiengericht*). Takéto konania sa zaraďujú medzi veci registrovaného partnerstva a uplatňujú sa v rámci nich rovnaké predpisy ako pri rozvodových konaniach.

8 Aké sú účinky majetkových dôsledkov registrovaného partnerstva na právne vzťahy medzi jedným z partnerov a treťou osobou?

Osoba v registrovanom partnerstve ručí na základe odkazu na majetkové pomery manželov iba za vlastné dlhy, a to iba svojím vlastným majetkom. Toto sa nevzťahuje na záväzky manželov, ktorými sa zabezpečuje primerané pokrytie každodenných životných potrieb rodiny (§ 8 ods. 2 LPartG v spojení s § 1357 BGB). Vysvetlenia k potenciálnemu obmedzeniu disponovania s majetkom sa náležite uplatňujú na základe odkazu na majetkové pomery manželov.

9 Krátky opis postupu rozdelenia majetkových pomerov v registrovanom partnerstve v tomto členskom štáte vrátane ich vysporiadania a zániku.

Spoločná domácnosť a vybavenie domácnosti sa môžu rozdeliť počas odluky (§§ 13 a 14 LPartG), respektíve po zrušení registrovaného partnerstva (§ 17 LPartG v spojení s §§ 1568a a 1568b BGB).

10 Aký je postup a dokumenty alebo informácie, ktoré sa zvyčajne vyžadujú na účely registrácie nehnuteľného majetku?

Ak si partneri ako majetkový režim zvolia bezpodielové spoluvlastníctvo partnerov, musia na katastrálnom úrade predložiť pred notárom uzatvorenú zmluvu o partnerstve a požiadať o úpravu záznamu v katastri nehnuteľností. Vo všetkých ostatných prípadoch, t. j. ak si partneri ako majetkový režim nezvolia bezpodielové spoluvlastníctvo partnerov, záznam v katastri nehnuteľností upravovať netreba.

Posledná aktualizácia: 02/11/2023

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné kontaktné body EJS. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska justičná sieť pre občianske a obchodné veci ani Európska komisia nenesú žiadnu zodpovednosť ani inak neručia za informácie alebo údaje, ktoré tento dokument obsahuje alebo na ktoré odkazuje. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

Majetkové dôsledky registrovaného partnerstva - Španielsko

1 Existujú v tomto členskom štáte rôzne formy „registrovaných partnerstiev“? Vysvetlite rozdiely medzi rôznymi formami?

Áno.

Na štátnej úrovni neexistuje žiadna občianska právna úprava druhov a družiek, a preto väčšina autonómnych oblastí upravuje, či už z občianskeho hľadiska, alebo z čisto administratívneho hľadiska, zloženie, právnu úpravu, účinky a formy a následky zániku nemanželského zväzku. Táto situácia sa musí vnímať spoločne so súbežnou existenciou rôznych občianskych práv (autonómnych práv – *derechos forales*) v Španielsku a spolu so zvykovým právom.

Popri manželstve a neregulovaných partnerstvách sa stanovilo odlišné zákonné uznávanie nemanželských partnerstiev na úrovni každej autonómnej oblasti. V tomto zmysle siahajú rozdiely na regionálnej úrovni od obvyčajného právneho uznávania na základe minimálneho obdobia spolužitia alebo na základe existencie daného spolužitia a spoločných potomkov až po očakávaný zápis alebo registráciu nemanželského páru s administratívnou účinnosťou. V štyroch autonómnych oblastiach (Baleáry, Extremadura, Baskicko a Galícia) existuje dokonca register, ktorý má ústavný alebo povinný charakter.

Treba poznamenať, že administratívne záležitosti sú vylúčené z rozsahu pôsobnosti nariadenia a že v tomto dokumente sa uvádzajú niektoré odkazy na výlučne administratívnu reguláciu, ktorú pre nemanželské páry a ich registráciu stanovujú niektoré autonómne oblasti, ktoré inak nemajú ústavnú právomoc v oblasti občianskeho práva.

2 Existuje v tomto členskom štáte zákonná úprava majetkových pomerov v registrovanom partnerstve? Čo sa v nej stanovuje? Na aké formy „registrovaného partnerstva“ sa vzťahuje?

Rôzne existujúce právne predpisy neobsahujú žiadne konkrétne normy týkajúce sa majetkových alebo dedičských záležitostí v súvislosti s majetkom nadobudnutým počas existencie nemanželského páru. Právne predpisy upravujúce majetkové pomery v manželstve sa nevzťahujú na nemanželské páry, a preto pokiaľ sa osoby v danom nemanželskom páre konkrétne nedohodnú inak formou dohody (*convenio*), na úpravu daných majetkových pomerov sa použijú príslušné ustanovenia článku 392 a nasl. Občianskeho zákonníka (alebo zákonníkov autonómnych oblastí – *códigos forales*), pre byty (*condominios*) alebo spoluvlastníctvo majetku (*comunidades de bienes*).

3 Ako si môžu partneri usporiadať majetkové pomery v registrovanom partnerstve? Aké sú v tomto prípade formálne požiadavky?

Zainteresované strany si môžu sami stanoviť pravidlá týkajúce sa majetkových a dedičských aspektov. Na tento účel väčšina územných právnych predpisov obsahuje osobitné ustanovenie s odkazom na zmluvu alebo dohodu, ktorú môžu partneri uzavrieť. Vo väčšine právnych predpisov sa vyžaduje písomná forma, hoci na niektorých územiach sa pripúšťajú aj ústne dohody (Baleáry a Kanárske ostrovy).

Pokiaľ ide o písomné dohody, všeobecným pravidlom je, že verejné alebo súkromné listiny vyhotovené na tento účel sú prípustné a rôzne regionálne pravidlá umožňujú stanoviť finančnú kompenzáciu v prípade rozchodu páru a vzniku finančnej nerovnováhy medzi partnermi.

V niektorých právnych predpisoch sa v každom prípade vyžaduje formalizácia dohody verejnou listinou. To je prípad Aragónska, Kantábrie, Katalánska, Extremadury, Galície a Madridu.

4 Je slobodná vôľa ako si usporiadať majetkové pomery v registrovanom partnerstve nejakým obmedzená?

Áno, existujú isté obmedzenia zmluvnej slobody. Rozsah tohto obmedzenia sa líši v závislosti od rôznych územných právnych predpisov. Všeobecný charakter má neplatnosť dohôd, ktoré sú v rozpore s imperatívnymi právnymi normami a rovnosťou práv pre oboch partnerov alebo ktoré vážne poškodzujú

jedného z partnerov. V niektorých právnych predpisoch a so špecifickým charakterom sa predpokladá aj neplatnosť dohôd, ktorých účel je výlučne osobný alebo ktoré majú vplyv na súkromie partnerov. Takisto sa uvádza, že dohody nesmú poškodzovať tretie strany.

5 Aké sú právne účinky zrušenia registrovaného partnerstva alebo jeho vyhlásenia za neplatné na toto registrované partnerstvo?

Účinky zrušenia registrovaného páru budú v prvom rade závisieť od dohôd, ktoré mohli partneri v tomto smere uzavrieť. V niektorých normách sa okrem toho predpokladá, že sa môže stanoviť majetkové odškodnenie nerovnováhy v prípade budúceho rozchodu páru. V každom prípade, pokiaľ ide o spoločné dedičstvo, postupuje sa podľa všeobecných občianskych a procesných pravidiel týkajúcich sa zrušenia registrovaného partnerstva a jeho vyhlásenia za neplatné, pričom v autonómnych právnych predpisoch, napríklad Katalánska alebo Aragónska, sa upravuje súdne schválenie majetkového odškodnenia z dôvodu práce v domácnosti jedného z členov alebo hospodárskych a profesijných záujmov druhého člena páru.

6 Aké sú dôsledky úmrtia na majetkové dôsledky registrovaného partnerstva?

V niektorých autonómnych nariadeniach sa pozostalému priznáva právo dediť po zosnulom členovi páru za rovnakých podmienok, ako keby boli manželia.

V niektorých autonómnych oblastiach sa takisto uznáva právo dediť spoločné vybavenie, ktoré zostane v používaní v spoločnom obydlií jeden rok, alebo zmluvná subrogácia prenájmu nehnuteľností.

7 Ktorý orgán má právomoc rozhodovať vo veci týkajúcej sa majetkových dôsledkov registrovaného partnerstva?

Právomoc rozhodovať o majetkových dôsledkoch odlúčenia pripadá súdnemu orgánu. V každom prípade nie je zavedená žiadna osobitná právomoc z dôvodu existencie iného ako manželského zväzku, ako je tomu v prípade majetkových pomerov v manželstve (články 769 a 807 Občianskeho súdneho poriadku). Vzhľadom na to, že ide o súdnu právomoc, riadi sa rozdelenie majetku všeobecnými pravidlami (článok 50 a nasl. Občianskeho zákonníka).

8 Aké sú účinky majetkových dôsledkov registrovaného partnerstva na právne vzťahy medzi jedným z partnerov a treťou osobou?

Vo všeobecnosti v nariadeniach autonómnych oblastí existujú osobitné ustanovenia týkajúce sa účinkov voči tretím stranám a v niektorých z nich sa navyše stanovuje, že nemanželské partnerstvo nebude poškodzovať práva tretích strán. Len v právnych predpisoch niektorých autonómnych oblastí sa stanovuje spoločná zodpovednosť členov páru voči tretím stranám v súvislosti s určitými výdavkami (tak ako je to v prípade Andalúzie).

9 Krátky opis postupu rozdelenia majetkových pomerov v registrovanom partnerstve v tomto členskom štáte vrátane ich vysporiadania a zániku

Ani vnútroštátne právne predpisy, ani právne predpisy autonómnych oblastí neobsahujú osobitné procesné ustanovenia týkajúce sa registrovaného partnerstva a jeho vyhlásenia za neplatné. Vo všeobecnosti bude existovať režim spoločného vlastníctva manželov (bezpodielové vlastníctvo oboch partnerov) upravený článkom 392 a nasl. Občianskeho zákonníka bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia rôznych úprav občianskeho práva, ktoré platia v Španielsku, a preto zánik bude podľa všeobecných pravidiel upravujúcich bezpodielové spoločné vlastníctvo (článok 400 Občianskeho zákonníka).

10 Aký je postup a dokumenty alebo informácie, ktoré sa zvyčajne vyžadujú na účely registrácie nehnuteľného majetku?

Registrácia nehnuteľností si vyžaduje vyhotovenie notárskej listiny notárom.

Postup registrácie závisí od toho, čo sa páru pripisuje v občianskom práve, a uskutoční sa v súlade s jeho ustanoveniami. V prípade registrovaných a uznaných párov v čisto administratívnej oblasti bez občianskoprávných účinkov sa register domnieva, že ide o situáciu bežného spoluvlastníctva.

V každom prípade platia registračné zásady verejnej dokumentácie alebo notárskych zápisníc.

Posledná aktualizácia: 01/02/2023

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné kontaktné body EJS. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu.

Európska justičná sieť pre občianske a obchodné veci ani Európska komisia nenesú žiadnu zodpovednosť ani inak neručia za informácie alebo údaje, ktoré tento dokument obsahuje alebo na ktoré odkazuje. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

Majetkové dôsledky registrovaného partnerstva - Francúzsko

1 Existujú v tomto členskom štáte rôzne formy „registrovaných partnerstiev“? Vysvetlite rozdiely medzi rôznymi formami?

Vo Francúzsku existuje len jeden typ registrovaného partnerstva: občiansky pakt solidarity alebo PACS. Registrované partnerstvo je vymedzené v článku 515-1 Občianskeho zákonníka ako „zmluva, ktorú uzatvorili dve plnoleté fyzické osoby rozdielneho alebo rovnakého pohlavia, aby si usporiadali svoje spolužitie“.

Registrované partnerstvo má majetkové dôsledky medzi partnermi a voči tretím osobám. Sú menej rozsiahle ako dôsledky majetkového režimu manželov a nechávajú priestor vôli partnerov.

Tieto majetkové vzťahy partnerov sa riadia súborom právnych noriem týkajúcich sa právomocí, vlastníctva majetku a práv a povinností partnerov počas trvania občianskeho paktu solidarity.

Na partnerov sa okrem toho vzťahuje forma záväzného primárneho režimu bez ohľadu na vybraný majetkový režim. V článku 515-4 Občianskeho zákonníka sa v tomto zmysle stanovuje, že partneri sa zaväzujú spoločne žiť a poskytovať si vzájomnú materiálnu pomoc a podporu. Partneri sú okrem toho v zásade spoločne a nerozdielne zodpovední voči tretím osobám za dlhy, ktoré zmluvne dohodol jeden z partnerov na zabezpečenie bežných životných potrieb.

2 Existuje v tomto členskom štáte zákonná úprava majetkových pomerov v registrovanom partnerstve? Čo sa v nej stanovuje? Na aké formy „registrovaného partnerstva“ sa vzťahuje?

Francúzske právne prepisy umožňujú partnerom, ktorí uzatvorili občiansky pakt solidarity (PACS), aby si vybrali medzi dvoma majetkovými režimami.

Na jednej strane si môžu vybrať režim podľa všeobecného práva (ak neexistuje osobitná dohoda), ktorý predstavuje oddelenie majetku s predpokladom bezpodielového spoluvlastníctva, ak neexistuje dôkaz o opaku. Každý z partnerov si tak ponecháva správu a užívanie osobného majetku a voľné nakladanie s ním a každý zostáva sám zodpovedný za osobné dlhy, ktoré vznikli pred uzavretím občianskeho paktu solidarity alebo počas jeho trvania (článok 515-5 Občianskeho zákonníka). Len ak sa preukáže, že majetok nie je vlastníctvom jedného z partnerov, bude sa predpokladať, že im patrí spoločne, a to každému polovica.

Na druhej strane si partneri môžu zvoliť vzájomne dohodnutý režim bezpodielového spoluvlastníctva. Majetok, ktorý nadobudli spolu alebo osobitne počas trvania PACS, sa považuje za majetok v bezpodielovom spoluvlastníctve, ktorý sa delí na polovicu (článok 515-5-1 Občianskeho zákonníka). Niektorý majetok vymedzený v článku 515-5-2 Občianskeho zákonníka však zostáva výlučným vlastníctvom každého z partnerov, napríklad peniaze prijaté každým z partnerov po uzatvorení občianskeho paktu solidarity, ktoré sa nepoužili na nadobudnutie majetku, vytvorený majetok a jeho príslušenstvo, majetok osobného charakteru, majetok alebo jeho časti nadobudnuté za peniaze, ktoré patrili jednému z partnerov pred registráciou pôvodnej dohody alebo pozmeňujúcej dohody, majetok alebo jeho časti nadobudnuté za peniaze a získané darovaním alebo dedením a napokon časti majetku nadobudnuté na základe dražby celého majetku, ktorý vlastnil jeden z partnerov v rámci bezpodielového spoluvlastníctva v dedičskom konaní alebo v dôsledku darovania, alebo jeho časti.

Pripomíname, že vo Francúzsku existuje len jeden typ registrovaného partnerstva: občiansky pakt solidarity (PACS).

3 Ako si môžu partneri usporiadať majetkové pomery v registrovanom partnerstve? Aké sú v tomto prípade formálne požiadavky?

Partneri môžu uzatvoriť svoju dohodu o občianskom pakte solidarity pred matričným úradníkom alebo notárom.

V článku 515-3 Občianskeho zákonníka sa stanovuje, že „osoby, ktoré uzatvárajú občiansky pakt solidarity, urobia spoločné vyhlásenie pred matričným úradníkom obce, v ktorej si stanovili svoje spoločné bydlisko, alebo v prípade závažnej prekážky stanovenia spoločného bydliska pred matričným úradníkom obce, kde sa nachádza bydlisko jednej zo strán“. Pri tejto príležitosti partneri predložia matričnému úradníkovi dohodu, ktorú medzi sebou uzatvorili. Dohodu o občianskom pakte solidarity možno uzatvoriť aj vo forme notárskej zápisnice, pričom osvedčujúci notár prijme spoločné vyhlásenie, vykoná registráciu občianskeho paktu solidarity a pristúpi k náležitostiam uverejnenia (článok 515-3 ods. 5 Občianskeho zákonníka).

Partneri si môžu vybrať režim bezpodielového spoluvlastníctva vymedzený v článku 515-5-1 Občianskeho zákonníka. Ak si tento režim nevyberú, bude sa na nich vzťahovať zákonný režim oddelenia majetku stanovený v článku 515-5 Občianskeho zákonníka.

Počas trvania občianskeho paktu solidarity sa partneri môžu rozhodnúť, že upravia alebo zmenia svoj majetkový režim prostredníctvom pozmeňujúcej dohody, na ktorú sa vzťahuje rovnaká náležitosť uverejnenia ako na pôvodný pakt. Táto dohoda sa doručuje alebo zasiela na účel registrácie matričnému úradníkovi alebo notárovi, ktorý prijal pôvodný občiansky pakt solidarity (článok 515-3 ods. 6 Občianskeho zákonníka).

4 Je slobodná vôľa ako si usporiadať majetkové pomery v registrovanom partnerstve nejaká obmedzená?

Pokiaľ sa v dohode neuvádza inak, majetkový režim partnerov, ktorí sú viazaní občianskym paktom solidarity, je režimom oddelenia majetku. Partneri si však môžu výslovne vybrať režim bezpodielového spoluvlastníctva vymedzený v článku 515-5-1 Občianskeho zákonníka: „Partneri si môžu v pôvodnej dohode alebo pozmeňujúcej dohode zvoliť režim bezpodielového spoluvlastníctva majetku, ktorý nadobudli spolu alebo osobitne odo dňa registrácie týchto dohôd. Tento majetok sa tak považuje za bezpodielové spoluvlastníctvo, ktoré sa delí na polovicu, pokiaľ jeden z partnerov nepodá na druhého partnera žalobu z dôvodu nerovného prispievania“.

Bez ohľadu na vybraný režim sa na partnerov okrem toho vzťahuje záväzný primárny režim, ktorým sa vymedzujú ich práva a povinnosti, a to medzi nimi, ako aj voči tretím osobám. V článku 515-4 Občianskeho zákonníka sa v tomto zmysle stanovuje, že partneri sa zaväzujú spoločne žiť a poskytovať si vzájomnú materiálnu pomoc a podporu. Partneri sú okrem toho v zásade spoločne a nerozdielne zodpovední voči tretím osobám za dlhy, ktoré zmluvne dohodol jeden z partnerov na zabezpečenie bežných životných potrieb.

5 Aké sú právne účinky zrušenia registrovaného partnerstva alebo jeho vyhlásenia za neplatné na toto registrované partnerstvo?

V článku 515-7 Občianskeho zákonníka sa stanovuje, že občiansky pakt solidarity zaniká úmrtím jedného z partnerov alebo manželstvom partnerov alebo jedného z nich. V tom prípade zánik partnerstva nadobúda právoplatnosť v deň príslušnej udalosti. Partnerstvo zaniká aj spoločným vyhlásením partnerov alebo jednostranným rozhodnutím jedného z nich.

Zánik občianskeho paktu solidarity nadobúda právoplatnosť vo vzťahoch medzi partnermi ku dňu registrácie zániku občianskeho paktu solidarity. Má účinky voči tretím osobám odo dňa, keď sa splnili náležitosti týkajúce sa uverejnenia.

Zánik alebo zrušenie registrovaného partnerstva vedie k vysporiadaniu majetkových vzťahov partnerov.

Podľa článku 515-7 ods. 10 Občianskeho zákonníka prináleží partnerom, aby si vysporiadali práva a povinnosti vyplývajúce z občianskeho paktu solidarity.

Len v prípade, že nedospejú k dohode, rozhodne o majetkových dôsledkoch zrušenia partnerstva sudca.

Každý z partnerov si zoberie svoj osobný majetok.

Majetok v bezpodielovom spoluvlastníctve sa delí na polovicu okrem prípadov inak dohodnutých podmienok. Predovšetkým nič nebráni tomu, aby partneri zotrvali v režime bezpodielového spoluvlastníctva.

Pohľadávky medzi partnermi sa vysporiadajú.

Medzi partnermi sa uplatnia ustanovenia o prednostných prideleniach majetku rozdelením (články 831, 831-2, 832-3 a 832-4 Občianskeho zákonníka).

6 Aké sú dôsledky úmrtia na majetkové dôsledky registrovaného partnerstva?

Úmrtie jedného z partnerov vedie k zániku registrovaného partnerstva ku dňu úmrtia a k vysporiadaniu majetkového režimu partnerov podľa vyššie uvedených podmienok.

Podľa francúzskeho dedičského práva pozostalý partner nie je zákonným dedičom. Môže však byť ustanovený dedičom na základe závetu.

Pozostalý partner si môže uplatniť dočasné užívacie právo na obdobie jedného roka na byt/dom, ktorý skutočne obýval a ktorý bol jeho hlavným bydliskom v čase úmrtia partnera (podľa podmienok stanovených v článku 763 ods. 1 a 2).

Toto právo však nie je verejné a zosnulý partner ho môže tohto práva zbaviť prostredníctvom závetu.

Pozostalý partner môže požiadať aj o prednostné pridelenie rodinného obydľia, ak to zosnulý partner výslovne uviedol v závete (článok 515-6 ods. 2 Občianskeho zákonníka).

7 Ktorý orgán má právomoc rozhodovať vo veci týkajúcej sa majetkových dôsledkov registrovaného partnerstva?

Sudca pre rodinné záležitosti (*juge aux affaires familiales* – JAF) je príslušný rozhodovať o bezpodielovom spoluvlastníctve medzi partnermi, ktorí uzatvorili PACS, alebo druhmi (zákon č. 2009-506 z 12. mája 2009 o zjednodušení práva, dekrét č. 2009-1591 zo 17. decembra 2009 o konaní pred sudcom pre rodinné záležitosti vo veci majetkových režimov manželov a bezpodielového spoluvlastníctva, obežník CIV/10/10 zo 16. júna 2010 o právomociach sudcu pre rodinné záležitosti vo veci vysporiadania majetku).

8 Aké sú účinky majetkových dôsledkov registrovaného partnerstva na právne vzťahy medzi jedným z partnerov a treťou osobou?

Podľa článku 515-4 ods. 2 Občianskeho zákonníka, ktorý je uplatniteľný bez ohľadu na majetkové pomery zvolené partnermi, sú partneri spoločne a nerozdielne zodpovední voči tretím stranám za dlhy, ktoré si jeden z nich zmluvne dohodol na zabezpečenie bežných životných potrieb. Táto solidarita sa však neuskutočňuje v prípade zjavne nadmerných výdavkov. Zásada solidarity neplatí ani vtedy, ak nedošlo k súhlasu obidvoch partnerov v súvislosti s nákupmi na splátky alebo úvermi, a to okrem prípadov, keď ide o malé sumy nevyhnutné na zabezpečenie bežných životných potrieb a keď kumulovaná výška týchto úverov v prípade viacerých úverov nie je zjavne neprimeraná s ohľadom na životný štýl domácnosti.

Na základe článku 515-5 ods. 3 Občianskeho zákonníka sa partnerovi, ktorý samostatne vlastní hnutelný majetok, vo vzťahu k tretím stranám v dobrej viere udeľuje právomoc samostatne vykonávať akýkoľvek úkon správy tohto majetku, užívanie alebo likvidáciu.

9 Krátky opis postupu rozdelenia majetkových pomerov v registrovanom partnerstve v tomto členskom štáte vrátane ich vysporiadania a zániku.

Podľa článku 515-7 ods. 10 Občianskeho zákonníka v prípade zániku občianskeho paktu solidarity prináleží partnerom, aby si vysporiadali práva a povinnosti vyplývajúce z občianskeho paktu solidarity. Len v prípade, že nedospejú k dohode, rozhodne o majetkových dôsledkoch zrušenia partnerstva sudca.

Majetok sa rozdelí buď mimosúdnou, alebo súdnou cestou. Pri mimosúdnom vysporiadaní sa medzi partnermi vyhotoví dohoda o rozdelení majetku. Bude mať formu notárskej zápisnice, ak sa týka majetku, na ktorý sa vzťahuje zápis do katastra nehnuteľností. Majetok sa rozdelí súdnou cestou, ak partneri nedospejú k dohode o vysporiadaní alebo rozdelení majetku. Sudca rozhodne o žiadostiach o udržanie majetku v bezpodielovom spoluvlastníctve alebo o prednostné pridelenie majetku (článok 831 Občianskeho zákonníka).

Ak sa na partnerov vzťahoval majetkový režim podľa všeobecného práva, t. j. oddelenie majetku, celý majetok, v súvislosti s ktorým partneri mohli preukázať, že patril jednému alebo druhému partnerovi, sa vráti jeho vlastníkovi. Okrem toho aj osobné dlhy partnera zostanú jeho dlhmi. Naopak majetok, v súvislosti s ktorým sa nepreukázalo, že patrí jednému alebo druhému partnerovi, sa považuje za majetok v bezpodielovom spoluvlastníctve a každému z partnerov patrí polovica.

Ak si partneri zvolili dohodnutý režim bezpodielového spoluvlastníctva, predpokladá sa, že každému z partnerov patrí polovica majetku v bezpodielovom spoluvlastníctve. Majetok v bezpodielovom spoluvlastníctve sa zodpovedajúcim spôsobom rozdelí na polovicu medzi partnerov, a to s výnimkou majetku, ktorý zostáva vo vlastníctve každého z nich (pozri vyššie a článok 515-5-2 Občianskeho zákonníka).

Medzi partnermi sa uplatnia ustanovenia o prednostných prideleniach majetku rozdelením (články 831, 831-2, 832-3 a 832-4 Občianskeho zákonníka).

10 Aký je postup a dokumenty alebo informácie, ktoré sa zvyčajne vyžadujú na účely registrácie nehnuteľného majetku?

V rámci rozdelenia majetku mimosúdnou cestou týkajúceho sa majetku, na ktorý sa vzťahuje zápis do katastra nehnuteľností (inak povedané nehnuteľností), sa listina o vysporiadaní spoluvlastníctva musí povinne prijať vo forme notárskej zápisnice.

V článku 710-1 Občianskeho zákonníka sa totiž stanovuje, že „aby sa akýkoľvek úkon alebo právo mohlo formálne zapísať do katastra nehnuteľností, musí vyplývať z verejnej listiny, ktorú prijal notár pôsobiaci vo Francúzsku, zo súdneho rozhodnutia alebo z verejnej listiny, ktorú vydal správny orgán“.

Posledná aktualizácia: 15/04/2024

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné kontaktné body EJS. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska justičná sieť pre občianske a obchodné veci ani Európska komisia nenesú žiadnu zodpovednosť ani inak neručia za informácie alebo údaje, ktoré tento dokument obsahuje alebo na ktoré odkazuje. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

Majetkové dôsledky registrovaného partnerstva - Malta

1 Existujú v tomto členskom štáte rôzne formy „registrovaných partnerstiev“? Vysvetlite rozdiely medzi rôznymi formami?

„Registrované partnerstvo“ má v maltskom práve podobu „občianskeho zväzku“, a to v súlade so zákonom o občianskom zväzku (kapitola 530 Zbierky zákonov Malty). Ako občiansky zväzok je povolené zaregistrovať partnerstvo medzi dvoma osobami rovnakého aj rôzneho pohlavia. Po registrácii má občiansky zväzok právne účinky a dôsledky zodpovedajúce občianskemu sobášu. Partneri v občianskom zväzku uzavretom pred tým, ako nadobudol platnosť zákon o zmene zákona o manželstve a iných zákonov z roku 2017, môžu do piatich rokov od 1. septembra 2017 zmeniť svoj občiansky zväzok na manželstvo. Keď sa občiansky zväzok zmení na manželstvo, občiansky zväzok touto zmenou zaniká a manželstvo sa považuje za existujúce od dátumu, keď bol uzavretý občiansky zväzok.

2 Existuje v tomto členskom štáte zákonná úprava majetkových pomerov v registrovanom partnerstve? Čo sa v nej stanovuje? Na aké formy „registrovaného partnerstva“ sa vzťahuje?

Keďže občiansky zväzok a občiansky sobáš majú rovnaké právne účinky, dokonca aj majetkové režimy sú rovnaké. Maltský štát umožňuje stranám, ktoré si želajú vstúpiť do občianskeho zväzku podľa maltského práva, slobodne si vybrať, ktorým režimom sa bude riadiť ich majetok. Hlavný majetkový režim v manželstve na Malte je však bezpodielové spoluvlastníctvo.

Tento režim sa automaticky uplatňuje na každý zväzok, pokiaľ sa strany, ktoré už uzavreli zväzok alebo sa ho chystajú uzavrieť, nerozhodnú, že sa ich majetkové vzťahy majú riadiť iným režimom, ktorý nie je v rozpore s duchom maltského práva. Tento odlišný režim sa musí stanoviť prostredníctvom verejnej listiny.

Medzi ostatné typy majetkových režimov manželov, ktoré existujú na Malte a uplatňujú sa aj na občianske zväzky, patrí oddelenie majetku a spoločné vlastníctvo zvyšnej časti pod samostatnou správou.

Pri **bezpodielovom spoluvlastníctve** ako zákonom stanovenom majetkovom režime manželov na Malte všetko, čo strany nadobudnú po uzavretí manželstva, tvorí bezpodielové spoluvlastníctvo, a teda im patrí obom rovnakým dielom. V maltskom práve sa konkrétne určuje, čo patrí do bezpodielového spoluvlastníctva. Vylúčené sú dary, dedičstvo a osobný (parafernálny) majetok jednotlivých strán.

Pri **oddelení majetku**, ďalšom majetkovom režime manželov, ktorý si strany môžu vybrať namiesto bezpodielového spoluvlastníctva, jednotlivé strany majú právo na absolútnu kontrolu nad majetkom nadobudnutým pred uzavretím zväzku a po ňom, ako aj na jeho spravovanie bez toho, aby bol potrebný súhlas druhej strany.

Pri **spoločnom vlastníctve zvyšnej časti pod samostatnou správou**, ďalšom majetkovom režime manželov, ktorý si strany môžu vybrať namiesto bezpodielového spoluvlastníctva, majú jednotliví partneri právo nadobúdať, udržiavať a spravovať majetok, ktorý si kúpili vo vlastnom mene, ako výluční vlastníci uvedeného majetku. Pri tomto režime však nie je vylúčené, aby strany nadobúdali majetok spoločne, pričom takýto majetok potom strany majú spravovať spoločne.

3 Ako si môžu partneri usporiadať majetkové pomery v registrovanom partnerstve? Aké sú v tomto prípade formálne požiadavky?

Pri **bezpodielovom spoluvlastníctve** je všeobecným pravidlom, že obe strany sú povinné riadiť a spravovať svoj spoločný majetok spoločne. V maltskom práve sa však v súvislosti s týmto konkrétnym režimom rozlišuje medzi bežnou správou, čiže tými úkonmi, ktoré môže jeden z partnerov vykonať samostatne, a mimoriadnou správou, čiže úkonmi, ktoré strany vykonávajú spoločne. Maltské právo obsahuje len zoznam aktov v rámci mimoriadnej správy. Akty, ktoré nie sú výslovne uvedené v zákone, sa teda musia považovať za akty v rámci bežnej správy. V záujme dobrého fungovania režimu bezpodielového spoluvlastníctva teda vždy musí byť splnená formálna požiadavka na súhlas oboch partnerov. V prípade, že strana neudelila súhlas s úkonom prevodu alebo vytvorenia majetkového alebo osobného práva k hnutelnému alebo nehnuteľnému majetku, úkon možno na žiadosť strany, ktorá odmietla udeliť svoj súhlas, zrušiť.

Pri **režime oddelenia majetku** je všeobecným pravidlom, že jednotlivé strany majú právo riadiť a spravovať majetok vo svojom mene bez súhlasu druhej strany.

Pri **spoločnom vlastníctve zvyšnej časti pod samostatnou správou** je všeobecným pravidlom, že keď sa jeden z partnerov rozhodne nadobudnúť majetok samostatne, môže to urobiť bez toho, aby predtým získal súhlas druhého partnera, pričom bude mať právo riadiť a spravovať uvedený nadobudnutý majetok samostatne. Keď sa však obaja partneri rozhodnú nadobudnúť majetok spoločne, obaja dajú súhlas, a preto obaja majú právo riadiť a spravovať uvedený nadobudnutý majetok spoločne.

4 Je slobodná vôľa ako si usporiadať majetkové pomery v registrovanom partnerstve nejakým obmedzená?

Pri **režime bezpodielového spoluvlastníctva** sú partneri povinní konať spoločne. Preto nemôžu slobodne riadiť a spravovať majetok samostatne s výnimkou tých úkonov v rámci bežnej správy, pri ktorých sa nevyžaduje súhlas oboch strán.

Na druhej strane pri **režime oddeleného vlastníctva** môže každý z partnerov nakladať s majetkom vo svojom vlastnom mene slobodne podľa vlastného uváženia bez akýchkoľvek zásahov druhého partnera.

Ak pri **spoločnom vlastníctve zvyšnej časti pod samostatnou správou** jedna zo strán zmluvy uskutoční kúpu bez súhlasu druhej strany, strana, ktorá majetok nadobudla, môže slobodne regulovať režim bez obmedzení. Ak však strany nadobudli majetok spoločne, môžu v súvislosti s takýmto spoločným majetkom konať len spoločne.

5 Aké sú právne účinky zrušenia registrovaného partnerstva alebo jeho vyhlásenia za neplatné na toto registrované partnerstvo?

V prípade **režimu bezpodielového spoluvlastníctva** je zákonom jasne stanovené, že režim nadobúda účinnosť od dátumu uzavretia manželstva a končí sa smrťou jedného z manželov alebo zánikom manželstva. V zákone sa tiež stanovuje, že v prípade odlúčenia manželov možno požiadať o zákonné rozdelenie majetku.

V prípade **režimu spoločného vlastníctva zvyšnej časti pod samostatnou správou** sa v zákone stanovuje, že sa končí okrem iného zánikom manželstva a rozlukou manželov.

Pri **režime oddelenia majetku** v prípade ukončenia manželstva, rozluky alebo anulovania manželstva manželia naďalej riadia a spravujú aktíva nadobudnuté vo vlastnom mene.

Uplatňuje sa to aj na registrované partnerstvá.

Účinok rozvodu, rozluky alebo anulovania na majetok manželov je, že všetko, čo bolo nadobudnuté počas manželstva, sa rozdelí medzi strany buď formou zmluvy, alebo prostredníctvom rozsudku príslušného súdu.

6 Aké sú dôsledky úmrtia na majetkové dôsledky registrovaného partnerstva?

Pri úmrtí jednej zo strán sa dedičské právo Malty uplatní, len ak má Malta právomoc, a zohľadniť sa musí najmä skutočnosť, či zosnulý zanechal závet alebo nie.

7 Ktorý orgán má právomoc rozhodovať vo veci týkajúcej sa majetkových dôsledkov registrovaného partnerstva?

Orgán s príslušnosťou rozhodovať o veciach týkajúcich sa majetkového režimu manželov je občianskoprávny súd (sekcia pre rodinné právo).

8 Aké sú účinky majetkových dôsledkov registrovaného partnerstva na právne vzťahy medzi jedným z partnerov a treťou osobou?

Keď sa na partnerstvo uplatní majetkový režim manželov, vedie to v príslušných prípadoch k vzniku právneho vzťahu medzi partnermi a tretími stranami.

Tretie strany majú v závislosti od konkrétneho prípadu právo uplatňovať si svoje zákonné práva voči obom partnerom spoločne alebo samostatne v závislosti od toho, s kým uzavreli zmluvu alebo kto má voči nim dlh.

9 Krátky opis postupu rozdelenia majetkových pomerov v registrovanom partnerstve v tomto členskom štáte vrátane ich vysporiadania a zániku.

Proces rozdelenia majetku za bežných okolností prebieha vo fáze, keď strany začnú konanie o rozluke alebo rozvodové konanie. Pred tým, ako sa obrátiť na príslušný súd, sa pri týchto konaniach vyžaduje, aby strany začali mediálne konanie, pričom mediátor dostane úlohu dosiahnuť medzi stranami zmier. Ak je mediácia úspešná, partneri môžu pristúpiť k zmierlivej rozluke, pričom sa dohodnú na vzájomných právach, právach v súvislosti s deťmi a na rozdelení majetku manželov, prostredníctvom verejnej listiny, ktorú preskúma príslušný súd, aby sa uistil, že práva jednotlivých strán sú vyvážené. Po schválení príslušným súdom sa táto zmluva notársky overí a zaregistruje, aby nadobudla právny účinok na všetky účely a zámary, a to aj vo vzťahu k tretím stranám. Ak mediácia neprebehne úspešne a strany nedospejú k zmierlivej dohode, musia začať príslušné konanie na príslušnom súde, pričom požiadajú o zrušenie majetkového režimu manželov, aby sa majetok manželov mohol medzi nich rozdeliť. Keď rozsudok príslušného súdu nadobudne účinok *res judicata*, tento rozsudok sa zaregistruje, aby nadobudol právny účinok na všetky účely a zámary, a to aj vo vzťahu k tretím stranám.

10 Aký je postup a dokumenty alebo informácie, ktoré sa zvyčajne vyžadujú na účely registrácie nehnuteľného majetku?

V prípade nehnuteľného majetku, ktorý sa má zaregistrovať na Malte, verejný notár, ktorý vyhotovil zmluvu, predloží na tento účel notárske potvrdenie do verejného registra. Hneď ako sa notárske potvrdenie zapíše, nehnuteľný majetok je zaregistrovaný a zmluva právne záväzná pre zmluvné strany, ako aj voči tretím stranám.

Posledná aktualizácia: 04/11/2020

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné kontaktné body EJS. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu.

Európska justičná sieť pre občianske a obchodné veci ani Európska komisia nenesú žiadnu zodpovednosť ani inak neručia za informácie alebo údaje, ktoré tento dokument obsahuje alebo na ktoré odkazuje. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

Majetkové dôsledky registrovaného partnerstva - Rakúsko

1 Existujú v tomto členskom štáte rôzne formy „registrovaných partnerstiev“? Vysvetlite rozdiely medzi rôznymi formami?

Okrem inštitútu „manželstva“ existuje v Rakúsku podľa zákona o registrovanom partnerstve (EPG) aj inštitút „registrovaného partnerstva“.

Ústavný súd rozhodnutím zo 4. decembra 2017 zrušil odlišné úpravy, ktoré sa vzťahovali na páry rôzneho a rovnakého pohlavia. V dôsledku toho môžu od 1. januára 2019 v Rakúsku uzatvárať manželstvá aj páry rovnakého pohlavia. Od tohto dňa majú navyše páry rôzneho pohlavia takisto možnosť uzatvoriť registrované partnerstvo, ktoré bolo predtým vyhradené iba pre páry rovnakého pohlavia.

Z obsahového hľadiska sú od pravidiel, ktoré sa vzťahujú na manželov, len malé odchýlky, napríklad pokiaľ ide o minimálny vek (18 rokov, bez možnosti získania povolenia na uzatvorenie manželstva od 16 rokov) alebo zánik zväzku (zánik je v každom prípade možný po uplynutí troch rokov od ukončenia spolujitia; v rámci manželstva sa vo výnimočných prípadoch uplatňuje lehota šiestich rokov).

2 Existuje v tomto členskom štáte zákonná úprava majetkových pomerov v registrovanom partnerstve? Čo sa v nej stanovuje? Na aké formy „registrovaného partnerstva“ sa vzťahuje?

V prípade registrovaného partnerstva, ako aj v prípade manželstva sa v zákone uplatňuje zásada oddelenia majetku (§ 1217 ods. 2 v spojení s § 1233 rakúskeho občianskeho zákonníka – ABGB). Každý registrovaný partner si ponecháva to, s čím do registrovaného partnerstva vstúpil, a stáva sa výlučným vlastníkom všetkého, čo počas neho nadobudol. Každý registrovaný partner je takisto jediným veriteľom svojich dlžníkov a dlžníkom svojich veriteľov.

3 Ako si môžu partneri usporiadať majetkové pomery v registrovanom partnerstve? Aké sú v tomto prípade formálne požiadavky?

Aj registrovaní partneri si môžu usporiadať majetkové pomery aj prostredníctvom zmlúv o partnerstve, a to za rovnakých podmienok, aké platia v prípade manželov. Obe strany majú možnosť dohodnúť sa na vymedzení podmienok zákonných ustanovení na usporiadanie vlastníckych vzťahov prostredníctvom zmluvných dojednaní. Na účely platnosti takýchto dohôd sa vyžaduje, aby mali formu notárskej zápisnice (§ 1 NotAkteG).

4 Je slobodná vôľa ako si usporiadať majetkové pomery v registrovanom partnerstve nejakým obmedzená?

Z hľadiska obsahu platia rovnaké pravidlá ako v prípade manželov.

5 Aké sú právne účinky zrušenia registrovaného partnerstva alebo jeho vyhlásenia za neplatné na toto registrované partnerstvo?

Z hľadiska obsahu platia rovnaké pravidlá ako v prípade manželov (§§ 24 a nasl. EPG).

6 Aké sú dôsledky úmrtia na majetkové dôsledky registrovaného partnerstva?

Z hľadiska obsahu platia rovnaké pravidlá ako v prípade manželov (§§ 24 a nasl. EPG).

7 Ktorý orgán má právomoc rozhodovať vo veci týkajúcej sa majetkových dôsledkov registrovaného partnerstva?

Z hľadiska obsahu platia rovnaké pravidlá ako v prípade manželov.

8 Aké sú účinky majetkových dôsledkov registrovaného partnerstva na právne vzťahy medzi jedným z partnerov a treťou osobou?

Z hľadiska obsahu platia rovnaké pravidlá ako v prípade manželov.

9 Krátky opis postupu rozdelenia majetkových pomerov v registrovanom partnerstve v tomto členskom štáte vrátane ich vysporiadania a zániku.

Z hľadiska obsahu platia rovnaké pravidlá ako v prípade manželov.

10 Aký je postup a dokumenty alebo informácie, ktoré sa zvyčajne vyžadujú na účely registrácie nehnuteľného majetku?

Žiadosť o vklad vlastníckeho práva do katastra nehnuteľností sa podáva na okresnom súde, v ktorého obvode sa nachádza majetok, ktorý sa má zaregistrovať.

Písomná žiadosť musí obsahovať podpis žiadateľa. Podpis v zásade nemusí byť overený, pokiaľ v žiadosti nie je uvedená intabulačná doložka.

So žiadosťou sa musí predložiť verejná alebo súkromná listina s osvedčenými podpismi strán, v ktorej sa uvádza právny dôvod na nadobudnutie majetku (napr. kúpna zmluva). Súkromné listiny musia okrem presných údajov o nehnuteľnosti obsahovať aj tzv. intabulačnú doložku (*Aufsandungserklärung*). Intabulačná doložka obsahuje výslovné vyhlásenie osoby, ktorej právo má byť obmedzené, zaťažené, zrušené alebo prevedené na inú osobu, že s vkladom súhlasí (v prípade kúpnej zmluvy je takouto osobou predávajúci). Intabulačná doložka musí byť súdne alebo notársky overená a musí obsahovať podpis zaviazanej strany. Doložku možno zahrnúť aj do žiadosti o zápis do katastra nehnuteľností, v takom prípade však musia byť podpisy v tejto žiadosti súdne alebo notársky overené.

K žiadosti sa musí podľa § 160 spolkového nariadenia poplatkov (BAO) priložiť aj potvrdenie o riadnej úhrade daní. Ide o „potvrdenie“ od daňového úradu, že v súvislosti s vkladom vlastníckeho práva neexistujú obavy týkajúce neuhradených daní.

Ak žiadosť podáva právnik alebo notár, musí sa podať elektronicky. V takomto prípade sa prílohy podávajú do archívu listín. Potvrdenie o riadnej úhrade daní od daňového úradu možno nahradiť potvrdením o neexistencii pohľadávok (*Selbstberechnungserklärung*), ktoré vyhotovil právnik alebo notár.

Posledná aktualizácia: 05/06/2023

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné kontaktné body EJS. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska justičná sieť pre občianske a obchodné veci ani Európska komisia nenesú žiadnu zodpovednosť ani inak neručia za informácie alebo údaje, ktoré tento dokument obsahuje alebo na ktoré odkazuje. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

Upozorňujeme, že verzia tejto stránky v pôvodnom jazyku [pt](#) bola nedávno zmenená. Na preklade zobrazenej jazykovej verzie v súčasnosti pracujeme.

Nová verzia bola zatiaľ preložená do týchto jazykov: [en](#).

Majetkové dôsledky registrovaného partnerstva - Portugalsko

1 Existujú v tomto členskom štáte rôzne formy „registrovaných partnerstiev“? Vysvetlite rozdiely medzi rôznymi formami?

V portugalskom právnom poriadku neexistujú ustanovenia o registrovaných partnerstvách.

V zákone č. 7/2001 sú však stanovené určité opatrenia na ochranu nemanželských partnerstiev (*uniões de facto*). Tieto opatrenia sú stanovené v článku 3 uvedeného zákona a patrí medzi ne právo užívať spoločnú domácnosť a dostávať dôchodok, ak jeden z partnerov v nemanželskom partnerstve zomrie.

Okrem toho sa v článku 2020 portugalského Občianskeho zákonníka (*Código Civil*) stanovuje, že v prípade smrti jedného z partnerov sa má z majetku zosnulého partnera vyplácať výživné.

Aktuálne znenia uvedených právnych predpisov v portugalčine si môžete pozrieť na týchto webových sídlach:

 [Zákon č. 7/2001](#)

 [Portugalský Občiansky zákonník](#)

Poznámka: Informácie uvedené v tomto informačnom prehľade sú všeobecné: nie sú vyčerpávajúce ani záväzné pre kontaktné miesto, Európsku justičnú sieť pre občianske a obchodné veci, súdy ani žiadnych iných používateľov. Vždy je potrebné nájsť najaktuálnejšie znenie platných zákonov. Uvedené informácie nenahrádzajú právne poradenstvo odborníka v právnej oblasti.

2 Existuje v tomto členskom štáte zákonná úprava majetkových pomerov v registrovanom partnerstve? Čo sa v nej stanovuje? Na aké formy „registrovaného partnerstva“ sa vzťahuje?

Odpoveď na túto otázku vyplýva z odpovede na otázku 1.

3 Ako si môžu partneri usporiadať majetkové pomery v registrovanom partnerstve? Aké sú v tomto prípade formálne požiadavky?

Odpoveď na túto otázku vyplýva z odpovede na otázku 1.

4 Je slobodná vôľa ako si usporiadať majetkové pomery v registrovanom partnerstve nejakým obmedzená?

Odpoveď na túto otázku vyplýva z odpovede na otázku 1.

5 Aké sú právne účinky zrušenia registrovaného partnerstva alebo jeho vyhlásenia za neplatné na toto registrované partnerstvo?

Odpoveď na túto otázku vyplýva z odpovede na otázku 1.

6 Aké sú dôsledky úmrtia na majetkové dôsledky registrovaného partnerstva?

Odpoveď na túto otázku vyplýva z odpovede na otázku 1.

7 Ktorý orgán má právomoc rozhodovať vo veci týkajúcej sa majetkových dôsledkov registrovaného partnerstva?

Odpoveď na túto otázku vyplýva z odpovede na otázku 1.

8 Aké sú účinky majetkových dôsledkov registrovaného partnerstva na právne vzťahy medzi jedným z partnerov a treťou osobou?

Odpoveď na túto otázku vyplýva z odpovede na otázku 1.

9 Krátky opis postupu rozdelenia majetkových pomerov v registrovanom partnerstve v tomto členskom štáte vrátane ich vysporiadania a zániku.

Odpoveď na túto otázku vyplýva z odpovede na otázku 1.

10 Aký je postup a dokumenty alebo informácie, ktoré sa zvyčajne vyžadujú na účely registrácie nehnuteľného majetku?

Odpoveď na túto otázku vyplýva z odpovede na otázku 1.

Posledná aktualizácia: 29/09/2023

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné kontaktné body EJS. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska justičná sieť pre občianske a obchodné veci ani Európska komisia nenesú žiadnu zodpovednosť ani inak neručia za informácie alebo údaje, ktoré tento dokument obsahuje alebo na ktoré odkazuje. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

Majetkové dôsledky registrovaného partnerstva - Slovinsko

1 Existujú v tomto členskom štáte rôzne formy „registrovaných partnerstiev“? Vysvetlite rozdiely medzi rôznymi formami?

Slovinský právny systém nepozná inštitút registrovaného partnerstva.

2 Existuje v tomto členskom štáte zákonná úprava majetkových pomerov v registrovanom partnerstve? Čo sa v nej stanovuje? Na aké formy „registrovaného partnerstva“ sa vzťahuje?

/

3 Ako si môžu partneri usporiadať majetkové pomery v registrovanom partnerstve? Aké sú v tomto prípade formálne požiadavky?

/

4 Je slobodná vôľa ako si usporiadať majetkové pomery v registrovanom partnerstve nejakým obmedzená?

/

5 Aké sú právne účinky zrušenia registrovaného partnerstva alebo jeho vyhlásenia za neplatné na toto registrované partnerstvo?

/

6 Aké sú dôsledky úmrtia na majetkové dôsledky registrovaného partnerstva?

/

7 Ktorý orgán má právomoc rozhodovať vo veci týkajúcej sa majetkových dôsledkov registrovaného partnerstva?

/

8 Aké sú účinky majetkových dôsledkov registrovaného partnerstva na právne vzťahy medzi jedným z partnerov a treťou osobou?

/

9 Krátky opis postupu rozdelenia majetkových pomerov v registrovanom partnerstve v tomto členskom štáte vrátane ich vysporiadania a zániku.

/

10 Aký je postup a dokumenty alebo informácie, ktoré sa zvyčajne vyžadujú na účely registrácie nehnuteľného majetku?

/

Posledná aktualizácia: 16/11/2023

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné kontaktné body EJS. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska justičná sieť pre občianske a obchodné veci ani Európska komisia nenesú žiadnu zodpovednosť ani inak neručia za informácie alebo údaje, ktoré tento dokument obsahuje alebo na ktoré odkazuje. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

Majetkové dôsledky registrovaného partnerstva - Fínsko

1 Existujú v tomto členskom štáte rôzne formy „registrovaných partnerstiev“? Vysvetlite rozdiely medzi rôznymi formami?

Vo Fínsku existuje len jeden druh registrovaného partnerstva. Osoby rovnakého pohlavia mohli uzavrieť registrované partnerstvo až do roku 2017. Zmeny vykonané v zákone o manželstve a zákone o registrovaných partnerstvách nadobudli účinnosť začiatkom marca 2017. Vo Fínsku už nie je možné uzavrieť registrované partnerstvo. Osoby rovnakého pohlavia však môžu uzavrieť manželstvo. Pár žijúci v registrovanom partnerstve, môže, ak si to želá, zmeniť svoje partnerstvo na manželstvo, ak je partnerstvo registrované vo Fínsku. Nie je však povinné zmeniť registrované partnerstvo na manželstvo. Pár môže naďalej žiť v registrovanom partnerstve, ak si to želá.

2 Existuje v tomto členskom štáte zákonná úprava majetkových pomerov v registrovanom partnerstve? Čo sa v nej stanovuje? Na aké formy „registrovaného partnerstva“ sa vzťahuje?

Majetkové vzťahy v rámci registrovaného partnerstva sa riadia rovnakými pravidlami ako majetkové vzťahy manželov.

3 Ako si môžu partneri usporiadať majetkové pomery v registrovanom partnerstve? Aké sú v tomto prípade formálne požiadavky?

Partneri žijúci v registrovanom partnerstve mohli uzavrieť dohodu manželov pred registráciou partnerstva alebo k nej mohli pristúpiť počas trvania registrovaného partnerstva. Zmena registrovaného partnerstva na manželstvo nemá vplyv na platnosť dohody manželov uzatvorenej pred registráciou partnerstva alebo počas trvania registrovaného partnerstva.

4 Je slobodná vôľa ako si usporiadať majetkové pomery v registrovanom partnerstve nejakým obmedzená?

Majetkové vzťahy v rámci registrovaného partnerstva sa riadia rovnakými pravidlami ako majetkové vzťahy manželov.

5 Aké sú právne účinky zrušenia registrovaného partnerstva alebo jeho vyhlásenia za neplatné na toto registrované partnerstvo?

Rozdelenie majetku v dôsledku zrušenia registrovaného partnerstva sa vykonáva rovnako ako rozdelenie majetku v dôsledku rozvodu. Delenie majetku, tzn. rozdelenie, sa môže vykonať už počas obdobia zvažovania v prípade zrušenia registrovaného partnerstva, a to od okamihu predloženia sporu na súd prvého stupňa. Jeden z partnerov žijúcich v registrovanom partnerstve môže žiadať o rozdelenie majetku.

6 Aké sú dôsledky úmrtia na majetkové dôsledky registrovaného partnerstva?

V prípade úmrtia jedného z partnerov žijúcich v registrovanom partnerstve sa rozdelenie majetku vykoná rovnako ako v manželstve a pozostalý partner má rovnaké práva ako manžel (-ka), ktorý (-á) sa stal (-a) vdovcom (-ou).

7 Ktorý orgán má právomoc rozhodovať vo veci týkajúcej sa majetkových dôsledkov registrovaného partnerstva?

Vo Fínsku úrad nezačína konania z vlastnej iniciatívy. Ak partneri nedospejú k dohode o rozdelení majetku, súd prvého stupňa na základe žiadosti nariadi vykonávateľovi závetu rozdeliť majetok.

8 Aké sú účinky majetkových dôsledkov registrovaného partnerstva na právne vzťahy medzi jedným z partnerov a treťou osobou?

Majetkové účinky registrovaného partnerstva v rámci právnych vzťahov medzi jedným z partnerov a tretími osobami sú rovnaké ako majetkové účinky manželstva v rámci týchto právnych vzťahov.

9 Krátky opis postupu rozdelenia majetkových pomerov v registrovanom partnerstve v tomto členskom štáte vrátane ich vysporiadania a zániku.

Rozdelenie majetku sa vykoná po zrušení registrovaného partnerstva rovnako ako v prípade zániku manželstva.

10 Aký je postup a dokumenty alebo informácie, ktoré sa zvyčajne vyžadujú na účely registrácie nehnuteľného majetku?

Vlastnícke právo k nehnuteľnému majetku sa zaregistruje pri vyžiadaní dokladu o vlastníctve. Doklad o vlastníctve sa zapisuje do hypotekárneho registra. Vlastník sa tak uvádza na osvedčení o vydaní dokladu o vlastníctve.

V prípade zmeny vlastníctva nehnuteľného majetku po rozdelení alebo oddelení majetku sa musí vnútroštátnemu kartografickému úradu na účely žiadosti o vydanie dokladu o vlastníctve predložiť originál zmluvy o rozdelení alebo oddelení majetku, odôvodnenie základu rozdelenia majetku, t. j. napríklad vyhlásenie súdu prvého stupňa o začatí konania o zrušení partnerstva, ako aj prípadné potvrdenie o akomkoľvek daňovom príjme z prevodu finančných prostriedkov.

Lehota na registráciu dokladu o vlastníctve nehnuteľností na základe rozdelenia majetku začína plynúť od okamihu, keď sa rozdelenie majetku stane právoplatným. Táto lehota na registráciu je šesť mesiacov.

Posledná aktualizácia: 15/02/2024

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné kontaktné body EJS. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska justičná sieť pre občianske a obchodné veci ani Európska komisia nenesú žiadnu zodpovednosť ani inak neručia za informácie alebo údaje, ktoré tento dokument obsahuje alebo na ktoré odkazuje. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

Majetkové dôsledky registrovaného partnerstva - Švédsko

1 Existujú v tomto členskom štáte rôzne formy „registrovaných partnerstiev“? Vysvetlite rozdiely medzi rôznymi formami?

Nie, existuje iba jedna forma registrovaného partnerstva – pre páry rovnakého pohlavia. V roku 2009 však bola v nadväznosti na zmeny právnych predpisov týkajúcich sa manželstva zrušená možnosť zaregistrovať partnerstvo. Tieto zmeny umožnili párom rovnakého pohlavia uzatvárať manželstvo za rovnakých podmienok ako heterosexuálne páry. Ustanovenia právnych predpisov týkajúcich sa manželstva sa uplatňujú bez rozdielu na homosexuálne i heterosexuálne páry. Partnerstvo zaregistrované pred rokom 2009 však ostáva platné, kým ho strany nezrušia alebo sa nerozhodnú zmeniť ho na manželstvo.

2 Existuje v tomto členskom štáte zákonná úprava majetkových pomerov v registrovanom partnerstve? Čo sa v nej stanovuje? Na aké formy „registrovaného partnerstva“ sa vzťahuje?

Na registrované partnerstvá sa vzťahujú rovnaké pravidlá ako na manželské páry.

3 Ako si môžu partneri usporiadať majetkové pomery v registrovanom partnerstve? Aké sú v tomto prípade formálne požiadavky?

Na registrované partnerstvá sa vzťahujú rovnaké pravidlá ako na manželské páry.

4 Je slobodná vôľa ako si usporiadať majetkové pomery v registrovanom partnerstve nejaká obmedzená?

Na registrované partnerstvá sa vzťahujú rovnaké pravidlá ako na manželské páry.

5 Aké sú právne účinky zrušenia registrovaného partnerstva alebo jeho vyhlásenia za neplatné na toto registrované partnerstvo?

Na registrované partnerstvá sa vzťahujú rovnaké pravidlá ako na manželské páry.

6 Aké sú dôsledky úmrtia na majetkové dôsledky registrovaného partnerstva?

Na registrované partnerstvá sa vzťahujú rovnaké pravidlá ako na manželské páry.

7 Ktorý orgán má právomoc rozhodovať vo veci týkajúcej sa majetkových dôsledkov registrovaného partnerstva?

Na registrované partnerstvá sa vzťahujú rovnaké pravidlá ako na manželské páry.

8 Aké sú účinky majetkových dôsledkov registrovaného partnerstva na právne vzťahy medzi jedným z partnerov a treťou osobou?

Na registrované partnerstvá sa vzťahujú rovnaké pravidlá ako na manželské páry.

9 Krátky opis postupu rozdelenia majetkových pomerov v registrovanom partnerstve v tomto členskom štáte vrátane ich vysporiadania a zániku.

Na registrované partnerstvá sa vzťahujú rovnaké pravidlá ako na manželské páry.

10 Aký je postup a dokumenty alebo informácie, ktoré sa zvyčajne vyžadujú na účely registrácie nehnuteľného majetku?

Na registrované partnerstvá sa vzťahujú rovnaké pravidlá ako na manželské páry.

Posledná aktualizácia: 06/11/2020

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné kontaktné body EJS. Preklady týchto textov zabezpečila

Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu.

Európska justičná sieť pre občianske a obchodné veci ani Európska komisia nenesú žiadnu zodpovednosť ani inak neručia za informácie alebo údaje, ktoré tento dokument obsahuje alebo na ktoré odkazuje. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.